

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความเสียพระราชหฤทัยไปยัง นางซาเมีย ซูลูฮู ฮัสซัน (Mrs. Samia Suluhu Hassan) ประธานาธิบดี แห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนียคนใหม่ ในการที่ นายจอห์น ปอมเบ โจเซฟ มากูฟูลี (Mr. John Pombe Joseph Magufuli) ประธานาธิบดีแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย ถึงแก่อสัญกรรม เมื่อวันที่ ๑๗ มีนาคม ๒๕๖๔ ดังนี้

Her Excellency Mrs. Samia Suluhu Hassan,
President of the United Republic of Tanzania,
Dodoma.

I have learnt with deep regret of the demise of His Excellency Mr. John Pombe Joseph Magufuli, President of the United Republic of Tanzania. His passing means the irreplaceable loss of a leader widely recognised for the strength of his commitment to the well-being of his country and people. I wish to convey my sincere sympathy and condolences to Your Excellency and, through you, to the people of the United Republic of Tanzania and the members of his family for this grievous loss.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

าพณฯ นางสาวเมีย ชูลุฮู ฮัสซัน
ประธานาธิบดีแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย
กรุงโดโดมา

ข้าพเจ้ารู้สึกเศร้าสลดใจอย่างยิ่งที่ได้ทราบข่าวการอสัญกรรมของ นายจอห์น ปอมเบ โจเซฟ มากูฟูลี ประธานาธิบดีแห่งสหสาธารณรัฐแทนซาเนีย การจากไปของท่าน เป็นการสูญเสียผู้นำ ซึ่งได้รับการยอมรับอย่างกว้างขวางในความมุ่งมั่นอันแรงกล้าที่จะสร้างความร่มเย็นเป็นสุขให้แก่ประเทศ และประชาชนชาวแทนซาเนีย นับเป็นความสูญเสียอันไม่อาจทดแทนได้ ข้าพเจ้าขอแสดงความเสียใจ ด้วยใจจริงมายังท่าน ตลอดถึงประชาชนชาวแทนซาเนีย และครอบครัวของท่านประธานาธิบดี ในการสูญเสียอันนำมาซึ่งความโศกเศร้าครั้งนี้

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว